



SALUD Y VIDA

Organo Oficial
DE LA

ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA

AÑO XV. — Temuco (Chile), OCTUBRE 10 de 1927. — N.º 167.



ues me buscaréis y me ha-

llaréis cuando me buscaréis de

todo vuestro corazón.

JEREMIAS 29:13.



"Salud y Vida"

REVISTA MENSUAL
DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA
EN CHILE.

REDACCION

Redactor responsable:—Arturo Oyarzún.

Administrador:—H. Wagoner.

Comisión colaboradora:

Nettie Meier.
Rosa LeFevre.
V. E. Sanhueza.

PRECIO DE SUSCRIPCIONES:

Por un año	\$ 2.00
Extranjero	\$ 3.00
Número suelto	» 0.20

Las colaboraciones, noticias y todo lo relacionado con la parte literaria, remítase a A. Oyarzún casilla 399, Valdivia, y las suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 312, Temuco.

TEMUCO, 10 de OCTUBRE de 1927.

Aniversario.

EL correr del tiempo pone a nuestra Revista en un nuevo año de vida; hace catorce años que el finado hermano Weiss, presidente de nuestra Misión, fundó este periódico con el objeto de dar a los nuevos convertidos y a las Iglesias ya formadas un campo donde pudieran expresar sus ideas y comunicarse las Iglesias entre sí de lo que Dios obraba en cada congregación, como así mismo fortalecer a los creyentes en su fe. «La Verdad», periódico que se publicó hasta entonces en defensa y confirmación del Evangelio, y que fustigó de una manera valiente al catolicismo fanático e intransigente, ya había cumplido su misión; entraba el pueblo en una era de tolerancia y de mayor respeto al Evangelio, por tanto cedió esta hoja de publicación su puesto al periódico «Salud y Vida», que con nuevos horizontes y nuevos ideales principió a batallar. Y desde entonces hasta hoy, tres lustros de vida lleva airoso en el sendero que su fundador le imprimió al nacer; siempre sus pági-

nas han sido amplias para todos los cristianos evangélicos, ya sea el más humilde o el más ilustre literato. dando de esta manera a sus lectores no solamente leche sino vianda bien nutrida; esto ha hecho aumentar su circulación de un extremo a otro de la República, y atravesando fronteras y mares ha alcanzado a otros países. Mes a mes está llevando la alegría, el consuelo, el aliento espiritual a cada lector, como así mismo informando de la marcha de la obra del Señor, como del país y del extranjero.

«Salud y Vida», en sus catorce años de vida ha tenido como redactores a su fundador hermano Weiss hasta su muerte, al hermano Diener, al hermano Vital Sanhueza, al hermano G. Bucher, y en la actualidad al hermano Arturo Oyarzún.

Deseosos de conocer la opinión de nuestros lectores, y como un homenaje a su nuevo año de vida, esta Revista pide que en pocas palabras nos informen si de algún modo «Salud y Vida» les ha sido una bendición y si les es grata su llegada a su hogar; gustosos publicaremos las informaciones que nos envíen.

La Redacción agradece a sus colaboradores por la parte que les ha correspondido en pro de la Revista durante el año que termina, y quedan nuevamente sus páginas a su disposición.

Notas Homiléticas.

La higuera estéril. Luc. 13:6-9.

Árbol plantado; un acto de favor. Su objeto: producir fruto.
El Propietario; su expectativa, observación, paciencia, desilusión y queja.
Intercesión del hortelano. La ternura de su intercesión.
Esperanza y reconocimiento de la justicia de la sentencia.
Longanimidad del propietario.
Destrucción final de los árboles estériles.
Parábola aplicable a cristianos que no producen frutos y a los inconversos.

Tres hijos hebreos. Dan. 3:23.

¿Quiénes eran los que no se postraron?
¿Por qué no se postraron?
¿Qué fué el resultado? Sentencia de muerte, pero promoción y honores finales.

EXTENSIÓN MISIONERA NACIONAL

Sección atendida por el Sr. H. WAGONER.

LOS hermanos que han leído los artículos que aparecen mensualmente en esta sección habrán pensa-

La Iglesia Nacional.

do a veces del por qué de tanto énfasis sobre el deber de cada uno de contribuir gozoso y liberalmente para la obra del Señor. Se ha tratado de enseñar aquí los deberes de cada hermano para con la obra de Dios, y que también de gratitud por la gran salvación que el Señor nos ha concedido debemos dar liberalmente, como nos enseñó el Señor Jesús, quien «por amor de nosotros se hizo pobre, siendo rico; para que nosotros por su pobreza fuésemos enriquecidos».

Pero hay otro punto de importancia que se debe tomar en cuenta, y es que la Iglesia Nacional ya tiene alrededor de treinta años de edad y por lo tanto debe estar pensando en asumir pronto la responsabilidad de su completo sostén, extensión y dirección. Se puede considerar a la Misión como la madre, que en el principio dió la vida a la Iglesia Nacional y que hasta la fecha lleva la parte pesada de la carga, en cuanto a los gastos ocasionados por la obra y su extensión. Pero cuando los hijos de una familia llegan a tener cierta edad, tienen que dejar el lado de la madre y andar solos, siendo responsables de su propia vida y sostén. Lo mismo tiene que suceder entre la Misión y la Iglesia Nacional.

La Misión envió sus primeros misioneros aquí para fundar la Iglesia Nacional, con el propósito de que una vez principiada la obra y llegando a tener la naciente Iglesia la fuerza suficiente, la Misión se iría retirando lentamente, a medida que la Iglesia Nacional podía asumir la responsabilidad de los gastos de la obra, como ser el sostén de los obreros y la extensión de la obra a las partes aún no alcanzadas del país. Se ve de esto que no ha sido en ningún tiempo el propósito de la Misión establecerse permanentemente en el país, sino sólo el tiempo indispensable para fundar una Iglesia Nacional y dejarla en condiciones de seguir adelante hacia la completa evangelización del país. No se quiere decir con esto que la Misión se o'vida-

rá de su hija, la Iglesia Nacional, o que la hija se olvidará de su madre. Siempre habrá relaciones íntimas en-

entre las dos, y la madre siempre estará lista para dar una palabra de consejo y aliento cuando la hija la pida.

Las actuales condiciones financieras de la Misión no son halagadoras. El mes pasado sólo pudo remitir el 50 % del dinero necesario para el sostén de los obreros y otros gastos de la obra. Esto parece increíble en un país tan rico como Estados Unidos, pero es un hecho, y pone a la Misión en una situación muy difícil. En estas circunstancias, la Iglesia Nacional tiene la oportunidad de ponerse en la brecha, haciéndose responsable por un poco más de la obra y los gastos ocasionados por ella. Lanzo la insinuación con la esperanza de que los hermanos en las diferentes iglesias tomen cartas en el asunto, a fin de aumentar las contribuciones de sus iglesias, lo que resultará en aumentadas bendiciones para la obra.

Resultado de la colecta del 11 de Septiembre:

Quillem	100.—	Osorno	80.—
Temuco	83.20	Contulmo	100.—
Huichahue	28.—	Purén	26 70
Collico	68.80	Rio Bueno	30 70
Lebu	60.—	La Unión	30.—
Freire	31.90	Valdivia	52.—
Fresia	17.10	Traiguén	60.—
Frutillar	70.70	San Carlos	40.—
Puerto Montt		Loncoche	45.—
y Trapen	63.—	Púa	68.70
Parranque	33.—	Dollinco (2 ms.)	20.—
Cap. Pastene (2 m)	49.—		
Sebastiana (4 ms.)	37.80	Especiales	
Villarrica	40.—		
Lautaro	40.—	O. Ploncoites	10.—
Alemañes de Val-		Marcos 2.º Molina	7.80
divia	66 —	N. Vargas	25.—
Quepo	18.40	Enrique Hott	30.—
Victoria	170.—	Ramón Pino	35.—
Conuy	50.—	—	

¿POR QUE Ud. no se ha suscrito todavía
a «Salud y Vida? * * * * *

Las Bodas Nupciales de nuestra hermana Mildred Hubbel.

Nuestra hna. Mildred Hubbel, que por algún tiempo estuvo entre nosotros, pastoreando la congregación de C. Pastene, nos escribe:

«El 2 de Junio del presente año contraje matrimonio con el señor Jorge Laug, en el pueblo de Allondale, Michigan, E. U.

Este día la iglesia se encontraba arreglada con palmas y copos de nieve, toda la decoración era de blanco y verde, que unida a las grandes velas encendidas, daban un espléndido golpe de vista. A las siete y quince minutos el organista dió principio a la ceremonia con una introducción y un amigo del novio cantó un solo apropiado para el caso; acto seguido, y al son de una marcha nupcial, entró la comitiva, encabezada por dos pajes de honor, seguida por dos pastores y dos niñas con canastillos de flores, tomando colocación en la plataforma, formando un círculo; luego entró el novio con un amigo y en seguida la novia acompañada de su padre; la novia lucía un lindo traje blanco. Cuando todo estuvo en orden, el pastor procedió a la ceremonia; al bajar la comitiva de la plataforma, el sol se ponía en el ocaso dejando caer sus últimos rayos sobre la pareja, como dándoles su parabién.

Después de recibir las felicitaciones de los parientes y amigos se pasó a casa de la novia, donde había preparada una recepción. A la media noche los novios tomamos el tren que nos condujo a Nueva York, donde pudimos asistir a una Conferencia Misionera; después visitamos New Jersey y Penn.

Al escribir esta carta ya estamos en casa nuevamente, preparándonos para nuestro viaje al Japón, a donde iremos a trabajar para el Señor por cuenta de la Misión de la Iglesia Reformada; si Dios quiere el 30 de Agosto nos embarcaremos para el oriente.

Pedimos de ustedes que oren por nosotros en esta nueva obra que vamos a empezar; yo creo que luego viene el Señor y quiero servirle fielmente hasta que El venga. Me es muy difícil esta vez dejar mi familia, pero la gracia de mi Señor abunda y cuando pienso en todo lo que El ha hecho por mí, creo que cualquier sacrificio es poco para mostrarle mi amor y gratitud.

Cariñosamente se despide su colaboradora en el Señor, Mildred J. H. Laug.»

Los buenos jornaleros.

«Ciertamente tiempo limitado tiene el hombre sobre la tierra y sus días son como los días del jornalero». Prov. 7:1.



ODOS sabemos que la vida en este mundo es tan corta y tan ilusoria, que no nos sabemos dar cuenta para poderla comparar con la vida eterna, esa vida llena de gozo para aquel que ha cumplido fielmente los mandatos del Señor, porque El nos ha hecho una promesa, a todos sin excepción, viejos y jóvenes, blancos y negros, todos tenemos el mismo derecho a la bondad y misericordia de nuestro Señor Jesu-Cristo; pues tiene El un corazón tan bueno, tan benigno para todo aquel que lo deja entrar en su corazón, que lo hace feliz para siempre, quitándole los vicios y malas costumbres para guiarlo por la senda del bien. Y El no se aparta un solo instante del que verdaderamente lo ha dado su corazón. ¿Y si vienen tentaciones? El remedio lo tenemos a la mano, (como se dice vulgarmente). La oración es el mejor preservativo contra todo mal, ya sea corporal o espiritual, porque el mismo Señor Jesu-Cristo dijo: «Pide en mi nombre y te os concederé». Palabras sublimes de nuestro Redentor, que llegó al extremo de darse a sí mismo por nuestros pecados y ahora sirve de intermediario entre nosotros y Dios. ¿Quiénes somos para obtener del Señor este gran privilegio? Pero ese corazón omnipotente, ese corazón lleno de compasión para con la humanidad, no quiere que ninguno se pierda y, por lo tanto, nuestro Señor Jesu-Cristo está a toda hora y en todo momento llamando a nuestras puertas para poder entrar, pero por desgracia hay muchos que se hacen sordos y ponen el corazón endurecido, no contestando a los continuos llamados que hace nuestro Señor.

Estos que son reacios y que no quieren oír esa voz dulce y melodiosa que llama día a día a sus corazones, estos son los que están sirviendo al príncipe de este mundo, y su vida es corrompida, llena de vicios y de miserias; y estos mismos después dicen: «¿Por qué Dios, siendo tan justo, me tiene en este estado de sufrimientos y miserias? Pero no se fijan que antes deben dejar todos sus vicios, en seguida prometer servir con alma y vida al Señor, entregándose todo a El, y entonces

verán el gran cambio que ha operado en su persona; tanto corporal como espiritualmente, el mismo se notará otro y entonces se cambiarán los sufrimientos por dichas.

Volviendo al versículo con que encabezo estas líneas, debo decir, hermanos, que el que sirve a Dios es el buen jornalero, y será premiado con la vida eterna, pues nuestro Señor Jesús está preparando moradas para ellos, a fin de que estén a su lado por los siglos de los siglos.

Malos jornaleros son los que sirven al príncipe de este mundo, y él también les pagará

su salario, arrojándolos al fuego eterno, donde permanecerán para siempre jamás.

Trabajemos entonces, hermanos, por traer cada día más almas a Cristo, porque, como dice la Palabra, hasta los ángeles se alegran cuando un alma se salva, y nosotros, los que hemos hecho algo de nuestra parte para ayudar a salvar a los perdidos, también tendremos nuestro galardón.

CORINA V. DE JUAREZ.

La Plenitud de Cristo

Cristo nuestro Salvador, Sanificador, Sanador y Rey Venidero

Las causas del fracaso en la vida cristiana.

Por Gordon Watt. M. A.

CUANDO leemos nuestras Biblias, podemos ver que no ha habido santos de Dios, en el Antiguo ni en el Nuevo Testamento, que hayan sido perfectos o sin pecado, pero cada uno de ellos es un testigo del hecho de que cada fracaso de parte de nosotros puede ser un pilar en que podemos edificar el éxito. Cada uno de estos santos antiguos testifica del omnipotente poder de Dios y del Señor Jesu-Cristo para salvar a los que se rinden y confían en Él.

Quiero señalar tres ejemplos de fracasos en el Antiguo Testamento. Miremos Josué 7:13. «Levántate, santifica al pueblo y di: santifícalos para mañana; porque Jehová el Dios de Israel dice así: Anatema hay en medio de ti, Israel; no podrás estar delante de tus enemigos, hasta tanto que hayáis quitado el anatema de en medio de vosotros».

El fracaso de Israel en Hai.

Hay fue el escenario de un fracaso muy humillante. Despreciaron al enemigo y suponian que tres mil hombres serían suficientes para tomar la ciudad. Así pudo ser, si no hubiese sido que un enemigo sutil e inapercibido obraba entre las gentes, quien les quitó el valor y poder para resistir, y en vez de ven-

cer los israelitas, los de Hai derrotaron a Israel. Hay significa «un montón de ruinas» y eso es exactamente lo que fue para Israel. La fe que creía la Palabra de Dios y los guió al triunfo de Jericó y el valor que se había manifestado por la obediencia literal al hombre con la espada desenvainada, estaban en ruinas delante de la ciudad. Muchos cristianos que antes fueron fuertes, llenos de fe y valor, ahora son Hais espirituales, montones de ruinas. ¿Qué había causado aquel fracaso? Las tres primeras palabras del versículo 11 explican todo el asunto: Israel había pecado. Se recuerda que en el capítulo 6 verso 17, se dió un mandato definitivo al pueblo, por medio de Josué, antes de salir a Jericó: «todo será anatema», tenía que ser completamente destruido.

Para nosotros esto significa que todo lo que Dios indica que ha de salir de nuestras vidas, tiene que salir. ¿Por qué fue dado este mandamiento al pueblo de Israel? Dios puso un marco divino en las propiedades de las naciones y los israelitas no deberían ni siquiera tocar cosa alguna de ellas. ¿Por qué? Deut. 7: 25. No habían de tocar vestidos, plata ni oro, porque estas cosas estaban ocupadas en el culto a los ídolos y el desearlas significaba un desafío al poder soberano de Dios y una

tentación para el pueblo al poner estas cosas antes que El en sus vidas. El propósito de Dios para el mundo, por medio de Israel, ha sido siempre la orden de apartarse de todo lo que es malo y obedecer lo que El manda. La seguridad del pueblo, la salud del campamento y del individuo dependían de guardar este mandamiento. Y el Nuevo Testamento es tan claro como el Antiguo en exigirnos, como hijos de Dios, la gran necesidad de separarse de todo lo que es malo y de apartarnos de cada causa de flaqueza.

Dios impedido por una sola persona.

Aquí está lo triste; delante de Hai una sola persona pudo impedir a Dios y causó así la derrota del ejército entero; y cuanto más uno vive, mejor realiza la grandeza de la responsabilidad. Un hombre en Israel avergonzó a la nación, un hombre sólo causó la derrota a Israel. Estoy pensando si acaso hemos llegado cara a cara al hecho de que un cristiano, en un hogar, una Iglesia o en una Conferencia, abra las puertas para que entre el espíritu de Satanás y haga fracasar los propósitos de Dios en ese hogar, esa Iglesia o esa Conferencia. Meditemos y permitamos al Espíritu de Dios aplicar a nosotros la verdad que El sabe que necesitamos. Hay pecado en el campamento, hay traición hoy. ¿Está en mí el Señor? debemos preguntarnos. ¿Estoy yo impidiendo al Señor en mi Iglesia? ¿Soy yo causa de derrota para mis queridos? ¿Estoy yo en alguna manera obrando como traidor a mi Salvador y Maestro? ¿Qué hay en mi vida que sea para mí, y por mí para otros, el origen de debilidad y derrota? Amigos queridos, cualquiera cosa que Dios condena como impropia en la vida cristiana, nunca puede ser un medio de fuerza y poder. Ud. y yo tenemos que hacer frente a esto, que Dios quiere todo claro y recto en la vida de sus hijos. La esencia de la naturaleza vieja es la falsedad y la perversidad, porque el pecado tuvo su principio en una mentira. Cuando Eva recibió en su mente la mentira de Satanás en el Edén, el veneno empezó a correr como un río y ha seguido corriendo desde entonces por toda la humanidad. Cuando Eva recibió la mentira acerca de Dios, las tinieblas entraron y la luz se apagó; entró la muerte y la vida se extinguió. La naturaleza vieja de cada uno de nosotros es engañadora. Es una naturaleza en la cual la falsedad está bien atrincherada y

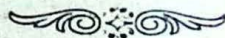
¿no es verdad que nos hallamos buscando alguna apertura en los mandamientos de Dios, escondiendo alguna cosa prohibida, como lo hizo Achán? ¿No nos hallamos vez tras vez movidos por conveniencia, disculpándonos a nosotros, disculpando a otros, tapando algo que no es agradable? Necesitamos que se quite de nosotros todo espíritu de engaño. Dios es el Dios de verdad, y es por esto que no quiso ni pudo permitir que Achán saliese sin ser descubierto ni sin recibir su castigo, y así El permitió la derrota de todo el ejército de Israel. Muchas veces sucede que es permitido que un cristiano caiga y se halle en dificultad, cargado en una u otra manera, hasta que se levanta y se ve constreñido a decir: «Escudriñame, oh Dios, y prueba mis acciones y permite que mi vida aparezca como parece a tu ojo escudriñador y haz muy claros mis caminos».

Dios demanda la verdad en las entrañas. El requiere la separación santa en las vidas de sus hijos de las cosas que son malas y no perfectamente justas y honestas, y que son enteramente inútiles para un cristiano en estos días críticos.

El tiempo de santificar y no de orar.

¿Qué fue la palabra de Dios a Josué cuando se echó a tierra en extrema humillación. Dijo: «Este no es el tiempo de llorar, ni el tiempo de orar, sino de obrar. Vete y descubre la transgresión. Hay algo malo, y ni tu llanto ni tu oración tendrán ningún resultado hasta que se descubra la cosa mala». No hay ningún provecho en nuestro clamor a Dios para esta, esa u otra cosa si hay algo en nosotros en nuestras relaciones con otros, o en nuestra conducta, que sea como el pecado de Achán. Tenemos que hacer frente a las cosas, y si se han permitido cosas injustas, entonces por supuesto habrá fracaso y pérdida, y Dios está llamándonos a un examen escudriñador, a una confesión verdadera, y su palabra es: «Levántate y santificate». La naturaleza vieja tiene que ir a la Cruz, y todo lo que es falso tiene que ser entregado al Espíritu Santo para que El trate con ella. Cuando se hace esto los Hais nuestros no se opondrán a nosotros. Hemos hallado la raíz del fracaso y nuestros pies están puestos en el camino del éxito.

(Concluirá)



Señales de los Tiempos

Sección atendida por el Sr. V. E. Sanhueza.

HEMOS venido mostrando en esta sección, tanto por los acontecimientos políticos como físicos que han venido desarrollándose en el mundo con bastante continuidad, que la venida del Señor está cerca; y ahora vamos a referirnos a la «tibieza» de la Iglesia como una señal inequívoca de que el tiempo de ella misma está tocando a su fin, y como una señal también de que Jesús está a la puerta para arrebatar a los fieles.

Todas las autoridades evangélicas que hemos podido leer a este respecto, tanto en español como en inglés, no tienen sino elegias desgarradoras por el estado espiritual de la Iglesia, y todos también localizan nuestro tiempo como el señalado por las Escrituras cuando ella llegaría a ser Laodicea.

Esa vida consagrada a Dios, abnegada hasta el martirio en su santo servicio y febrilmente celosa por esparcir a toda costa por el mundo la Buena Nueva, que caracterizó a la Iglesia apostólica y en su principio a la Reformada, no queda hoy sino un imperfecto recuerdo, porque el egoísmo que la domina y la indiferencia hacia la suerte perdida de sus semejantes, la encaminan hacia Laodicea, esto es, la Iglesia viviendo por sí misma, sin hacer caso del llamado de su Señor, quien no obstante llama a la puerta para entrar de nuevo.

Larkin describe a la Iglesia con grandes empresas mecánicas y dominada por un carácter social manifestado en comités, sociedades, ligas, clubs, etc., que en sus organizaciones y con sus métodos están poniendo el mundo dentro de ella y convirtiéndola en una Iglesia con muchas «obras», pero «tibia» en su vida espiritual. ¿A donde vamos con esta clase de vida? Sencillamente a Laodicea, para continuar a la Apostasía. En otras partes se levantan evangelistas que atropellando las cortesías sectarias promueven grandes movimientos espirituales y logran, a lo menos en un corto circuito, deshacer la tibieza mediante el fuego espiritual que ellos han podi-

Laodicea.

do producir, como lo hizo Wesley con su «fervor religioso» en la helada muerte del anglicanismo, y como lo hizo después Booth con su movimiento de «sangre y fuego» cuando el metodismo se volvía al hielo de donde había salido; y como estos hombres, muchísimos otros que figuran en la historia de los movimientos espirituales. Pero, ¿qué estamos haciendo nosotros para impedir o concluir con la tibieza espiritual?

Hemos sido siempre optimistas y, en muchas ocasiones, como el ave Fénix, desde las cenizas hemos abierto nuestras alas en espera de mejores cosas, y en nuestros mismos escritos no hemos dejado entrar el pesimismo, porque es muerte, pero en esta ocasión no podemos desligarnos de los Jeremías de la Iglesia y decir que Laodicea levanta la cabeza con sus caras gemelas, mundo y religión, produciendo la vida de tibieza. Con todo, Cristo está a la puerta, llamando a la Iglesia para que vuelva a su verdadera posición, como también está delante de cada cristiano tocando a sus corazones, porque quiere entrar en ellos con el colirio del Espíritu y ungir sus ojos para que vean su desnudez y cambien sus ropas parchadas con los oropeles de la mundanalidad y manchadas con las consecuencias de una vida de tibieza, por la túnica de lino fino con la cual podremos ascender recostados en sus brazos de amor hasta las moradas celestiales que El mismo está preparando.

Así pues, el estado tibio de la iglesia es una señal de que Jesús está a la puerta y llama, y si alguno oyere su voz y le abriere la puerta, El entrará y le preparará para que entre a su cena espiritual en los cielos.

Hágase Ud. un constante lector de

«Salud y Vida»

A corto plazo tendrá magníficos resultados.

DESDE La Habana, un corto pero tempestuoso recorrido de seis horas en el vapor, nos

trajo al puerto americano de Cayo Hueso, (Key West) donde pasamos sin dificultad los vistas de aduana e inmigración. Esta ciudad, (de unos diez mil habitantes) está situada en una isla, a una distancia de cien kilómetros del Continente. De aquí parto la línea férrea más maravillosa que he visto, pasando de isla a isla por puentes hasta atravesar esta larga distancia y llegar al Continente y lo que es propiamente los Estados Unidos. Lo que hizo posible y facilitó la construcción de este ferrocarril es el hecho de que en esta región el mar no es profundo y hay gran número de islotes esparcidos a corta distancia sobre su extensión. El capitalista que ideó y llevó a cabo esta empresa, señor Flagler, se valió de esta circunstancia, uniendo una hilera de islas por puentes en línea lo más recta posible, hasta construir esta vía férrea desde la costa de Florida hasta la isla de Cayo Hueso. Generalmente las islas son cercanas y los puentes cortos, pero una vez el puente tendría cerca de una legua, y mirando por la ventana del coche no pudimos ver la tierra a ningún lado. Era una sensación nueva y rara, viajando sobre el océano en un tren expreso. Los cien kilómetros que median entre Cayo Hueso y la costa los recorrimos en dos horas, y en dos horas más llegamos a Miami, que han dado en llamar «la Ciudad Mágica».

En Miami fuimos recibidos cordialmente por el pastor, su esposa y la congregación, de modo que en vez de estar un día como esperábamos, quedamos casi una semana. En varias ocasiones el pastor, hermano Berg, nos llevó en su auto a conocer la ciudad y dedicaba el día completo a este objeto. Así éramos privilegiados en poder visitar casi todos los puntos interesantes de esta bella ciudad, que ha alcanzado gran fama aquí en los Estados Unidos. Desde hace algún tiempo la ciudad de Miami tenía cierta importancia como balneario, siendo también la residencia invernal del gran estadista y campeón de la fe cristiana William Jennings Bryan. Aquí él enseñaba una clase bíblica que alcanzaba algunas veces una asistencia de cinco mil personas.

Por razones que no puedo precisar ahora,

Miami, la ciudad mágica.

unos diez años atrás empezaba a desperdiciarse en los Estados Unidos un interés por todo el estado de Florida en general y por la ciudad de Miami en particular, que pronto llegó a ser un entusiasmo que rayaba en fanatismo. Todo el mundo se volvía loco por ir a Florida para disfrutar de su clima benigno y de su sol semi-tropical, donde sus suelos fértiles producían las naranjas y las piñas, y donde maduraban las frutillas y el tomate cuando los terrenos del norte estaban todavía bajo una capa de nieve y hielo. Una propaganda sabia y amplia fomentaba este entusiasmo y pronto las personas por millares y los dólares por millones inundaban el estado de Florida, siendo la ciudad de Miami el centro predilecto de todo este movimiento. Dentro de dos años, de una pequeña ciudad, se convirtió en una metrópoli. Los rasca-cielos se levantaban como por magia en el barrio comercial, se construían magníficos hoteles y lindas residencias por doquier. No soy artista ni poeta, y no puedo describir las bellezas de esta ciudad, pero al contemplarla me parecía que aquí los norte-americanos habían hecho su esfuerzo supremo para formar un paraíso terrenal.

Todas las ciudades americanas tienen sus barrios residenciales, donde vive lo más pudiente de la sociedad, pero casi todas las ciudades tienen también sus barrios donde viven las personas más pobres, y las secciones industriales donde las chimeneas de las fábricas arrojan sus gruesas nubes de humo que onnegrecen el cielo. Pero no es así en Miami. No recuerdo de ningún edificio, ninguna casa que no armonizara con el bello conjunto de esta ciudad mágica, donde, al parecer, no existe la pobreza. Y el hermano Berg nos dijo que en la época cuando el «boom» o entusiasmo estaba en su apogeo, efectivamente no había personas pobres en Miami. Todo el mundo tenía plata. Todavía hay barrios en Miami donde la ordenanza municipal prohíbe que se edifiquen casas que no sean de un cierto estilo y no alcancen a un cierto costo. Aquí no se ha reparado en ningún gasto, ni se ha desmayado ante ningún obstáculo. Admiramos los grandes y largos malecones que unen la península donde está la playa con lo demás de la ciu-

dad. En la bahía vimos varias islas construidas por la mano del hombre, donde se levantan grandes hoteles y lindas casas. Aquí el singular color verde del océano suministra un fondo precioso para este cuadro. Para dar una idea siquiera pálida de esta ciudad, mis poderes descriptivos son ineficaces y pasaré a otra cosa. Solamente daré mi opinión y la de otros, que en la historia del mundo no se ha levantado otra ciudad de igual belleza con igual rapidez. Literalmente las riquezas de toda la nación fueron arrojadas sobre este segundo paraíso.

Ahora, hay razones para creer que la construcción de un paraíso terrenal de esta naturaleza y en esta dispensación, no está completamente de acuerdo con el beneplácito del Señor. Por lo menos sabemos que la doctrina de «comamos y bebamos, que mañana moriremos», demostrada en las vidas de muchas de las personas que venían a pasar una temporada en este balneario, no es agradable a El. Por tanto, no nos sorprendemos al saber del terrible huracán que pasó por esta región con violencia increíble en Septiembre del año pasado. Testigos oculares me dijeron que todo lo que contaron los diarios es poco para describir los horrores de este tremendo vendaval. Las casas fueron destruidas como cáscaras de huevos, otras quedaron sin techo o sufrieron averías de otra naturaleza, muchas de las hermosas palmeras fueron desarraigadas y todas dejadas desnudas de follaje; el parque que se extendía a lo largo de la playa quedó sepultado bajo casi un metro de arena traída por el agua; los rieles de la línea del carro eléctrico sobre el malecón fueron sacados y torcidos por el poder del viento; y el viento echó un gran velero de cinco palos a gran distancia, que permaneció allí hasta el día de hoy, casi completamente fuera del agua y tan lejos del agua profunda que no vale la pena tratar de moverlo.

Desde el punto de vista material este huracán fué una desgracia terrible para la ciudad de Miami, no solamente por los millones de pesos de pérdidas, sino porque con esto se enfrió el entusiasmo que sentían las personas en otras secciones de Estados Unidos por el estado de Florida y, sobre todo, por esta ciudad. Luego después del huracán todos los valores de los terrenos y las propiedades en esta región sufrieron un rápido descenso;

grandes compañías se declararon en quiebra y millares de personas particulares sufrieron pérdidas más o menos graves. A la abundancia, según la escasez; a la riqueza, la pobreza; y de la noche a la mañana muchas personas vieron cambiarse por completo su condición financiera. Aunque se desplegaron esfuerzos heroicos para remover los escombros y restaurar los edificios damnificados, se había esparcido la mala fama y este invierno pasado (la temporada del turismo) no vió acudir tantas visitas como en otros años. Esto acrecentó más la situación aflictiva, y cuando llegamos nosotros en la primavera (americana) millares de personas se habían ido a otra parte y millares más quedaban en la ciudad sin trabajo. Con un empeño y una energía admirables se habían removido las señales del huracán, reparando y restaurando los edificios destruidos y averiados, de modo que Miami se presentaba a los ojos del turista con casi toda su belleza anterior. El hermano Berg dijo que solamente en las palmeras despojadas de su follaje se notaba mucha diferencia; pero ahora, en vez de andar sobre la ola de una prosperidad fenomenal, la ciudad de Miami pasa por el valle de una crisis profunda.

Pero no toda la «magia» de Miami consiste en sus lindas casas y bellas avenidas. Dios también ha hecho muchas maravillas en la obra de la Alianza en esta ciudad. Sobre la pared del nuevo templo, con capacidad para dos mil personas, hay un texto que dice con grandes letras: «Cualquiera cosa maravillosa puede suceder, porque Jesús está aquí». Y verdaderamente Jesús ha hecho cosas maravillosas en esta Iglesia por medio del ministerio de los hermanos Berg. Justamente antes de nuestra llegada se había terminado una serie de reuniones especiales en que la concurrencia llenaba la sala. Se da mucho énfasis a la oración por los enfermos, y oímos muchos testimonios de personas sanadas por el poder de Dios en contestación a la oración de fe. Mi esposa y yo tuvimos una buena oportunidad para hablar de la obra en Chile. Ella habló a una reunión de señoras en la tarde, y los dos hablamos el viernes en la noche. Cuando entregué el saludo que se me había encargado de las iglesias chilenas a las iglesias americanas, la concurrencia entera se puso de pie, agradeciendo los saludos y pidiendo que fuesen transmitidos los saludos

de ellos a las iglesias chilenas por mi mano. Casi dos meses después, encontré a la señora Berg en el Concilio en Omaha, y ella me dijo que los hermanos habían quedado muy impresionados por nuestra representación y que *estaban orando que el Señor hiciera una cosa nueva en la obra en Chile durante nuestra ausencia*. Así, hermanos, la fe y oración vuestra debiera unirse con la oración de los hermanos en Miami para que el Señor haga en Chile en este año algo que supere a todo lo que se ha visto anteriormente. Así sucedió que con mucha gratitud y algo de pena abandonamos las bellezas naturales y las bendiciones espirituales de la «ciudad mágica» para seguir nuestro viaje hacia el norte.

G. A. BUCHER.

Por V. E. Sanhueza.

Vida de Emilio Jacobsen.

(Continuación)

Preparándose para la predicación.

AL llegar Emilio Jacobsen a Ancud, fué a establecerse con los hermanos Gunstad a Huillanco, lugarejo situado a poca distancia al norte de Ancud, en cuyo lugar la Alianza había organizado una congregación, compuesta en su mayoría por miembros de la colonia que el Gobierno había establecido en el año 1895. Esta congregación se hallaba ya desligada en aquella época de la Alianza, por haber aceptado en su mayoría las doctrinas heréticas del Universalismo que predicaban los hermanos Gunstad. Allí se quedó Emilio como unos dos años, tiempo que empleó para aprender la lengua del país y al mismo tiempo estudiaba el alemán y el inglés, idiomas que, aunque no los dominó, sin embargo los hablaba con bastante facilidad. Pero el espíritu evangelístico que ardía vivo en su alma, como el fuego de Vesta, no podía dejarle en una vida tan pasiva y resolvió trasladarse a Ancud para trabajar en evangelización en aquella ciudad y sus alrededores, aparte de los hermanos Gunstad, por no estar de acuerdo con el Universalismo, doctrina que ellos predicaban, como ya hemos dejado dicho, aunque mantuvo con ellos estrecha amistad hasta su muerte.

Emilio era la encarnación más fidedigna del espíritu bohemio, que por siglos flotó como símbolo espiritual de una nación deshecha y errante por toda Europa: un sobretodo un tanto usado, un baul con poca ropa, utensilios de aseo y algunos libros, en especial biblias, testamentos y tratados, y su guitarra que siempre llevaba bajo el brazo, era todo el equipaje que llevaba al trasladarse de un punto a otro. Era el mensajero espiritual de un mundo superior, en donde nuestras mejores galas terrestres se consideran como trajes de inmundicia, y nuestra riqueza metálica como la comida del orin, que comunicaba a los hombres, entre la más alta y el bajo profundo de sus aguitarradas notas, el poema sublime del Calvario, fuente única y perenne de salvación y de vida.

El dinero, que es el nervio vivo de toda empresa y que no entra sino en pequeñas gotas al bolsillo del predicador evangélico, apenas le era conocido, y al no haber sido por la generosidad de los obreros y de las iglesias de la Alianza, no habría tenido lo suficiente para comer, y mucho menos para sus viajes de propaganda.

La Capilla de la Alianza en Ancud estaba desocupada por falta de obreros, y a ella se dirigió este bohemio predicador; se arregla en algunas piezas, arrienda otras y, abriendo la sala de predicación, los cultos, interrumpidos por algún tiempo, principian de nuevo en el corazón del fanatismo clerical. Hechos todos estos arreglos, dió cuenta a la dirección de la Misión diciendo que había abierto las puertas de la Capilla para predicar el Evangelio de la Cruz, sin contiendas ni sectarismo. En la Conferencia anual siguiente nos decía: «Estaba orando a Dios que me diera una puerta abierta para predicar su Evangelio en Ancud, y como hallara la Capilla de la Alianza desocupada entré a ella y abrí sus puertas para predicar, porque entendí que Dios lo quería». La Conferencia entera aprobó su actitud.

Características del campo en que trabajó Emilio Jacobsen.

Los trabajos evangelísticos de Jacobsen no serán bien comprendidos, ni apreciados en su debido valor sus sufrimientos y privaciones, sin conocer las condiciones geográficas del campo en que desarrolló sus actividades evangélicas y la idiosincrasia singular de los

habitantes de ese apartado rincón de nuestro país, y que en su casi totalidad sigue tan cerrado al mensaje evangélico como en los días de Emilio. Vamos a dar una pequeña descripción geográfica, religiosa y cultural de Chiloé, antes de entrar de lleno en la narración de la parte más importante de la vida de Emilio Jacobsen.

La provincia de Chiloé, formada por la «Isla Grande» y por más de cien islas adyacentes, se extiende desde el Canal de Chacao hasta el Canal de Hualto, haciendo una extensión de 18074 km. ², y con una población superior a 130 mil habitantes.

(Continuará)

No juzguéis.

EN mi juventud, dice un literato persa, teníamos la costumbre de levantarnos durante la noche para velar, orar y leer. En cierta noche que yo estaba levantado, mi padre, que era un hombre muy virtuoso, se despertó.

—Ves papá, le dije, yo soy el único que estoy despierto para alabar a Dios; todos tus otros hijos están durmiendo.

—Hijo de mi corazón, respondió mi padre; es mejor dormir que estar velando para criticar las faltas de tus hermanos!



MIRAD cuan bueno y cuan delicioso es habitar los hermanos igualmente en uno!

Análisis del Salmo 133.

encargado de unificar-nos a los hermanos en uno solo.

«Como el rocío de Hermón que descende

sobre los montes de Sión; porque allí envía Jehová bendición y vida eterna».

¡Cuan benéfico es el rocío en la cálida Palestina! Además, cuanta belleza y hasta ternura hay en esas titilantes perlas que se sostienen delicadamente en las verdes hojas o en el aterciopelado cáliz de una flor, parecen diminutos diamantes, trémulas, inquietas por escurrirse y elevarse a las alturas de donde descendieron.

Tan benéfica cual esta lluvia diamantina, nos dice el inspirado poeta místico, que es la concordia. Es un continuo caer de gotas refrescantes, que bajan suaves, blandas, silenciosas sobre las almas laceradas, los corazones sedientos de simpatías, para los que aún teniendo las promesas del «más allá» necesitan del refrigerio de simpatías y comprensión; porque el corazón se deseca y endurece si no llega hasta él la humedad del rocío del amor hermano. Lluvia amorosa, unificante, que descende sobre los montes de Sión, o sea sobre la misma mansión de Dios. El se envuelve en este nítido manto de la unión y amor de sus hijos. Y allí en el Templo donde están reunidos los suyos, unidos los hermanos como en uno solo, elevando sus preces al unísono, con corazones frescos, limpios y despejados de discordias, allí Jehová enviará bendiciones y vida eterna, como así en el templo individual.

ROSA A. MACHUCA.

Es una verdadera delicia la comunión de las almas, el intercambio de ideas, el empuje del grande ideal hasta adquirir la forma real; la exaltación de lo bueno, apoyo al débil, consuelo al que sufre, tolerancia al que ignora, y de lo malo completo exterminio.

«Es como el buen óleo sobre la cabeza, el cual descende sobre la barba, la barba de Aarón y que baja hasta el borde de sus vestiduras».

¡Oh, David! divino profeta! ¿A qué has comparado la armonía? Nada menos que a un óleo santo, el sagrado aceite de la unción, con el que fué ungido el gran sacerdote Aarón, ritual untura que todo lo impregnaba de santidad y lo santificaba.

Cosa santa es la unción; pero a ella se anteponen el amor. Amémonos primero, mucho, sin restringirnos, con generosidad, con expansión del corazón, sin temernos unos a otros, salvando vallas de orgullo, fosos de prejuicios, y ya muy cerca, démonos el abrazo de indisoluble amistad; el amor se habrá

La Segunda Convención de las Ligas.

COMO estaba anunciado en el número pasado de «Salud y Vida», del 17 al 19 de Septiembre se efectuó en Valdivia la Segunda Convención de las Ligas de Juventud de la Alianza Cristiana y Misionera. El 17 en la noche estaban todos los delegados honrando con su presencia a nuestro pueblo, y en su honor se desarrolló un programa patriótico. En la sala llena de espectadores se dió principio a este acto con una corta alocución de bienvenida y ofrecimiento de la velada, por el vice-presidente de la Liga local, hermano Tito Oyarzún. Acto seguido se presentó la Liga compacta, con su lindo estandarte, a cantar la Canción Nacional, lo que hicieron correctamente. Después se desarrolló lo demás del programa en forma lucida; terminado este acto se le dió a cada delegado su pasajero hogar.

El 18 a las 9 de la mañana principió la reunión con la apertura por el pastor local, hermano Arturo Oyarzún; a continuación dió un discurso de bienvenida el presidente de la Liga local, hermano Bernardo Carmona, dejando en seguida la reunión en manos del presidente de nuestra Misión, quien nos dió un espiritual y alentador sermón, que llenó nuestras almas de inspiración y nuevos ideales en el Señor. El presidente llamó a actuar para organizar la Convención a la hermana Thompson y al hermano A. Oyarzún, que sirvió de secretario. Presentadas las credenciales, se encontraban representadas las Ligas por los siguientes hermanos: Lautaro, Celestino Cuevas y Osvaldo Díaz; Temuco, Pedro Inostroza y Emilio Saez; Quepe, Igra-dil Pacheco; Freire, Ester Jara; Valdivia, Fernando Reyes y Juan 2.º Navarro; La Unión, Santiago Salazar; Río Bueno, Arturo Navarro y Juan Alvarez; Osorno, Cristóbal Garcés y Pablo Luppy; Purranque, Dolores Ortiz y Amador Palma. Aprobadas estas credenciales se pasó a elegir la mesa directiva, que quedó compuesta de los siguientes hermanos: Presidente, Pablo Luppy; secretario, Juan 2.º Navarro; tesorero, Srta. Ester Jara. Esta sesión se terminó con un buen tiempo de oración, donde sentimos la presencia del Señor. En la tarde no hubo sesión por ser día Domingo.

El 19 en la mañana se dió principio con un

culto devocional, dirigido por el hermano Díaz. Después se pasó a dar los informes de las Ligas, los que fueron alentadores y dejaron ver que todos trabajaron con tesón; gloria a Dios. Después se nombró la comisión que sería el jurado para otorgar los premios, elegiéndose a la Srta. Thompson y Srs. Wagoner y Oyarzún. La sesión de la tarde principió con el culto devocional, dirigido por la Srta. Ortiz. Después se pasó a oír los temas que ya estaban anunciados, los que fueron de mucho agrado y provecho de los delegados y público asistente.

Las siguientes fueron las conclusiones a que arribó esta Convención: I. Quien quiera que sea el presidente de la Misión en Chile, será jefe supremo de las Ligas y estarán bajo su tutela. II. Ninguna Liga, sea chica o grande, debe tener miembros de más de 35 años de edad ni de menos de 15. El que llegare al máximo de la edad se retirará de la Liga. III. Suprimir de la tabla de trabajos dos puntos, que son: Conversaciones acerca de la salvación y Personas entregadas al Señor. IV. La venta y suscripciones de «Salud y Vida» serán tomadas en cuenta para la opción al premio. V. El trabajo de los miembros de las Ligas hecho en campos donde no hubiere Ligas, será válido a favor de la Liga a que pertenecen, pero si cambian de domicilio a un pueblo en que haya Liga se incorporará a ésa dejando de pertenecer a la del pueblo del cual se alejó. VI. Hacer una insignia. Se nombró a la hermana Thompson y hermano A. Oyarzún para hacer el dibujo y enviarlo a las Ligas para su aprobación. Si alguna Liga quiere hacer estandarte, puede hacerlo de la forma y color que quisiere pero, pondrá la insignia oficial. Finalmente, se nombró la comisión que estará a cargo de organizar la 3.ª Convención, quedando compuesta de los hermanos Wagoner, P. Inostroza y O. Díaz. Las Ligas de Lautaro y Osorno invitan a la 3.ª Convención a sus respectivos pueblos; puesta en votación resultó que se efectuará en Lautaro.

A las 8 y media se reabrió la Convención, dándole oportunidad a cada delegado de expresar sus impresiones en tres minutos, lo que hicieron gustosos. En seguida el presidente de la Misión dió un mensaje de aliento

y entregó los premios que el jurado había otorgado, recayendo estos en las Ligas de Temuco y Osorno; este acto se recibió en medio de aplausos para los vencedores. Terminó esta Convención con un social dado por la Liga de Valdivia, donde se pasaron alegres las horas hasta la media noche. Se distribuyó una tarjeta como despedida y recuerdo, con la cual se retiraron los convencionales alegres y gozosos.

Damos gracias al Señor por todas las bendiciones que recibimos en estos días de imperecederos recuerdos.

JUAN 2.º NAVARRO, Sect.

Haga Ud pronto su pedido del interesante libro

Los Nuevos Hechos de los Apóstoles

Pídase enviando el valor de \$ 3.00 a
H. Wagoner, casilla 312, Temuco.

DE OTRAS ACTIVIDADES.

Iglesia Pentecostal de Talcahuano.

El Domingo 4 de Septiembre fueron bautizados los hermanos Arturo Delgado y Sara de Delgado, siendo al mismo tiempo recibidos como miembros en plena comunión. El Señor les bendiga y guarde para honra y gloria de su nombre.

También fueron recibidos como miembros probandos los siguientes hermanos: Juan Gómez, Bernardino Iribarria, Isabel de Pradena, Pabla Estrada, Aurora Vidal y Elba Vega. Dios guíe a cada uno por el sendero que conduce a vida eterna.

NACIMIENTO.—El 27 de Agosto el hogar del hermano Pedro Farra, miembro de la junta oficial de nuestra Iglesia, ha sido visitado con la llegada de un hermoso varón, que lleva por nombre José. Dios lo bendiga y dé sabiduría divina a sus padres para que sepan criarlo en el temor a Dios.

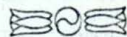
FIESTAS PATRIAS.—No hemos podido dejar pasar desapercibido el aniversario de nuestra Independencia Nacional. El 17 de Septiembre a las 20 horas se desarrolló un sencillo programa; hubieron discursos, poesías y declamaciones alusivas al acto.

Todo esto lo hacemos para la gloria de nuestro Dios.

VICTOR M. CHANDIA.



NOTICIAS



Personales.

* La hermana Dorothy Thompson ha guardado cama por algunos días, debido a un golpe que se dió en una rodilla. Deseamos su pronta mejoría.

* Damos a nuestro hermano Bucher, que se encuentra actualmente en Estados Unidos, nuestro sentido pésame por el fallecimiento de su querida madre.

* La hermana Miller está muy feliz por el resultado halagador que tiene su obra entre los mapuches. Que sigan las bendiciones a favor de esta raza digna de mejor suerte.

* La hermana Doraliza Gatica está de pláceme por la buena marcha de la obra a su cargo y por su nueva capilla. Ahora piensa que es una bendición su cambio; para mayor abundamiento ojalá la cambien y Dios la bendiga.

* El presidente de nuestra Misión, hermano Wagoner, a pesar de la enfermedad que le aqueja, sigue sus arduas tareas. Estu-

vo honrando con su presencia la Convención de las Ligas en Valdivia y después fué a inaugurar la capilla de Frutillar.

* El hermano Diener estuvo visitando la grey alemana en Valdivia, y también nos predicó en castellano. Que Dios lo bendiga en su difícil tarea.

* La señora del hermano Burkhardt está restablecida de la enfermedad que la aquejaba. Gracias a Dios por la contestación a nuestras oraciones.

* El pastor Manuel Diaz, de la Iglesia Metodista de Los Andes, estuvo de paso por Valdivia y nos dió en nuestro templo un espiritual mensaje. Que la asistencia del Espíritu Santo lo acompañe.

* Los hermanos LeFevre, directores del Instituto Bíblico de Temuco, prestaron su concurso en las fiestas patrias a las Iglesias de Traiguén y Freire. Bien por estos hijos adoptivos de la patria chilena.

* El hermano Alarcón, con las energías tomadas en el ardoroso sol del Ecuador, dirige sus actividades en todas direcciones, ayu-

dando su propia Iglesia y las vecinas. Adelante colega.

* Los hermanos Fast, que están radicados en Chonchi, en la obra del Señor, después del gozo nupcial y de tener muchas bendiciones, están ahora pasando por un período de persecución. Nuestras oraciones les acompañan, hermanos.

* La Iglesia Metodista de Concepción está de pláceme con la conversión del fraile escolar Mariano Pablo Satué. Nuestras felicitaciones a esa Iglesia, y su nuevo convertido le deseamos fidelidad y bendiciones abundantes en Cristo.



De la Obra.



Noticias del Instituto Bíblico.

Deseamos expresar nuestra gratitud por una dádiva de Diez Pesos, enviada de Valdivia, la que fué acompañada de ningún nombre. ¡Muchas gracias al dador! Quiera el Señor bendecirle por su amor a El y al Instituto.

—Con el objeto de ayudar en la velada de la celebración del 18 de Septiembre, el cuerpo estudiantil, acompañado por los directores, fué a Traiguén el día 17, gozándose al ayudar en los coros, etc., el 17, como también en la Escuela Dominical y cultos del domingo y en la velada dada en la cárcel el 19. En la noche del 19 los visitantes fueron festejados por la entusiasta juventud de Traiguén, gozando del cariño manifestado. El 20 todos volvieron a Temuco, donde nuevamente están empeñados en los estudios del Instituto.

¡Hermanos, orad por el Instituto!

R. Z. de LEFEVRE.

Valdivia.

El 25 de Septiembre ppdo. se reunió la E. D. de esta ciudad, con el objeto de elegir su nuevo directorio, el cual regirá los destinos de ella durante un semestre. Una vez efectuada la votación dió el siguiente resultado: Superintendente, Humberto Carril; Vice, Fernando Reyes; Secretario, Tito Oyarzún; Tesorero, Rodolfo Gerding; Bibliotecario, Jorge Méndez. Que el Señor colme de riquezas y abundantes bendiciones a este nuevo directorio, para que trabaje activamente para la honra y gloria de su santo nombre.

T. OYARZÚN.

CAMBIO DE DIRECTORIO.—El 26 de Septiembre se constituyó en sesión el Círculo de Cristos de esta Iglesia, «Catalina Weiss», con el objeto de elegir el nuevo directorio que regirá los destinos de la Institución por el período de seis meses. Una vez efectuada la votación dió el siguiente resultado: Presidente, Tito Oyarzún; Secretario, Santiago Acosta; Tesorero, Melitón Z. Godoy; Director de coros, Lina Schaefer; Consejero, Juan Barrientos. Que el Señor bendiga este nuevo directorio en sus funciones para El.

S. ACOSTA. Sct.

VISITA.—El 4 de Septiembre tuvimos el privilegio de tener de visita al hermano W. Diener, regoci-

jaronse mucho los hermanos por el tema que desarrolló. Esperamos que el Señor ha de bendecir en gran manera a este buen siervo en cada visita que haga, tanto en la obra de los hermanos chilenos como de los alemanes.

—El 21 de Septiembre fué día de gran gozo para esta Iglesia, por tener la visita del Pastor Metodista de Los Andes, Rvdo. Manuel Díaz, juntamente con él nos visitó la congregación metodista de esta ciudad, para oír el precioso mensaje de la Palabra de Dios. Nuestro deseo es que Dios bendiga más a su fiel siervo y que llegue a su pueblo con felicidad.

M. VALENZUELA R., Sct.

Collico.

Con motivo de acercarse la fecha en que va a celebrarse la Conferencia Bíblica en nuestra Iglesia, invitamos a todas las Iglesias hermanas a ayudarnos en oración, para que el Señor nos bendiga grandemente.

LUIS COLIN, Sct.

Dollinco.

DEFUNCION.—En medio del dolor de los ñños, el 25 de Agosto pasó a mejor vida el hermano Manuel Saavedra. El extinto fué un hombre de avanzada edad, que en el ocaso de su vida entregó su alma al Señor, encontrándosele siempre gozoso en su nueva fe.

La partida de este hermano dió oportunidad para que en la casa se celebrara un servicio fúnebre, dirigido por el pastor D. Oyarzún y secundado por los hermanos Arias y Cid, en este servicio muchos oyeron la buena nueva de salvación. En el cementerio también se celebró un corto servicio ante la presencia de los que fueron hermanos y amigos del finado. Que Dios consuele a sus atribulados deudos, con los deseos de esta Iglesia.

MANUEL CUEVAS, Sct.

Corral.

FALLECIMIENTO.—El 9 de Septiembre último las puertas del Reino de los Cielos se abrieron para recibir el alma del que fué el niño Samuel, hijo de nuestros hermanos Floridor Castro y Anaísa de Castro.

En la noche de su muerte se tuvo la oportunidad de dar un mensaje sobre el texto, «el fin de todas las cosas se acerca», (1 Ped. 4:7). Por tanto debemos estar preparados y refugiados en Cristo para tal emergencia cercana.

Que el Señor consuele los corazones afligidos de sus padres y conforte su fe, estos son los deseos de todos los hermanos de este pueblo.

M. Z. FLORES.

Rio Bueno.

CAMBIO DE DIRECTORIO.—Con fecha 27 de Agosto del presente año se reunió la Liga de la Juventud de esta Iglesia, «Soldados de Cristo», con el objeto de elegir un nuevo directorio, el que quedó formado como sigue: Guía, Enrique Burkhardt; Pres., Juan Alvarez, (reelegido); Vice, Arturo Navarro; Secretario, David Gómez S. (reelegido); Tesorero, Berta de Burkhardt; Pres. Com. Evangelización, Abdón Oyarzún; Pres. Com. Vigilancia, David Gómez S.; Pres. Com. Cultos, Arturo Navarro.

Quiera el Señor bendecir este nuevo directorio, para que trabaje para la honra y gloria de El.

DAVID GÓMEZ S. Sct.

San Carlos (Corral).

Alabamos al Señor porque con fecha 26 de Agosto último, bajo la presidencia de nuestro pastor, hno. Flores, y con asistencia de la mayoría de los miembros de esta Iglesia, tuvimos oportunidad para elegir nuestro primer directorio, el cual quedó compuesto como sigue: Anciano, C. A. Aravena; Diacono, Cornelio Navarro; Secretario, Eulogio España; Tesorero, Miguel Torres. Dios bendiga este grupo de hermanos y los haga fieles en el cumplimiento de los deberes que la Iglesia les ha confiado.

El Secretario.

Quepe.

CAMBIO DE DIRECTORIO.—El 13 de Agosto se reunieron los miembros de la Liga «Los Sembradores», para elegir su nuevo directorio, el cual quedó formado como sigue: Presidente, Pedro Tolosa; Vice, Juan Cofré; Secretario, Eva Troncoso; Pro-Secretario, Igradil Pacheco; Tesorero, Miguel Figueroa. Pres. Com. Evangelización, Aulbal Vera; Pres. Com. Vigilancia, Igradil Pacheco.

EVA TRONCOSO B., Sct.

Lebu.

CONMEMORACION.—La noche del 24 de Agosto, en conmemoración de los mártires cristianos de la matanza de «La noche de San Bartolomé», esta Iglesia desarrolló un programa histórico-literario, el que fué bien atendido por un buen número de asistentes, algunos de los cuales venían por primera vez a nuestro templo.

Nuestro deseo es que el Señor utilice esto para confirmarnos más en nuestra fe, y para animar a los que hasta aquí se muestran indiferentes al Evangelio de Cristo, lo cual importa su condenación eterna.

BERTA TRONCOSO, Sct.

TRES MESES DE VIDA.—Tres meses de vida lleva la Liga Femenina «Mensajeras de la Cruz», formada a raíz de los acuerdos tomados en la última Conferencia Bíblica de La Unión.

Durante este período, a pesar del mal tiempo, las dos comisiones nombradas por esta Liga, a saber: La Abejina de Sendoval y Corina de Flores, y 2a Juana de Higuera y Alvaricia de Sánchez, han visitado varios hogares de personas interesadas, llevándoles la preciosa «Palabra» a sus propios hogares.

Estamos gozosos de este trabajo, cuyo fruto ya parece asomar, y nuestra oración constante es que el Señor que ha comenzado la buena obra, la perfeccione hasta el fin.

ESTER CORREA F., Sct.

Osorno.

DEFUNCION.—El 1.º de Septiembre, de una corta pero penosa enfermedad, a la corta edad de 9 meses, voló a las Mansiones Celestiales, para estar allí con el Señor, el pequeño Rubén Emilio Oliveros, hijito de los hermanos Martín Oliveros e Isabel de Oliveros. Nuestro Padre Dios ha de dar la consolación y la paz a los corazones de nuestros atribulados hermanos, en esta amarga prueba por qué están pasando, y ojalá esto sea para mayor acercamiento a nuestro Dios, y que los haga meditar en aquel precioso verso que dice: Todas las cosas les ayudan a bien a aquellos que a Dios aman. Rom. 8:28.

Dichosos los niños que son trasladados al cielo sin ningún trabajo ni aflicción.

U BELLO, Sct.

La Unión.

CAMBIO DE DIRECTORIO.—El 12 de Julio del año en curso eligió su nuevo directorio la Liga de Jóvenes «Mensajeros del Maestro», quedando constituido en la siguiente forma: Presidente, José Muñoz; Vice, Juan Cárdenas; Tesorera, Micaela de Gatica, (reelegida); Secretario, Santiago Salazar.

En seguida se nombraron las siguientes comisiones: Presidente de Evangelización, José del C. Flores; Presidente de Vigilancia, Elías Lagos; Presidente de Cultos, Urzula Uribe. Que el Señor bendiga este nuevo directorio y le dé poder para traer nuevas almas a sus pies.

S. SALAZAR, Sct.

Huichahue.

El 18 de Septiembre fué un día de gran gozo para esta Escuela Dominical. A las ocho y media llegaba a nuestros campos el hermano D. Contreras, estudiante del Instituto Bíblico. A las nueve y media nos reuníamos en la capilla para tener el culto de oración. Después de haber elevado nuestras peticiones al Altísimo, nuestro hermano nos alentó con un precioso mensaje, habiéndonos del amor cristiano. A las doce y media del día llegaban a reunirse con nosotros algunos hermanos de Quepe y un grupo de personas de nuestros alrededores. A la una P. M. estábamos ya reunidos en la sala preparada para empezar el desarrollo del programa patriótico que habíamos preparado. Había un total de 67 personas reunidas; tanto en los niños como en cada persona que acudía en el programa se notaba perfectamente un gran entusiasmo.

Dimos principio con una oración dirigida por el hermano Ortiz. Y por fin, después de las cuatro P. M. terminamos nuestro programa, seguido de un eloquente mensaje basado en Juan 8:30-36, por el hermano D. Contreras. Los asistentes escuchaban esto con atención, y hasta se oyó una voz apagada que decía: «este joven habla verdad».

Una vez terminado todo, invitamos a los asistentes a una once, que consistió en una taza de chocolate acompañada de dulces. Este fué un resultado que logró obtener la juventud. Terminada la once, cada familia, como también los visitantes de fuera, se retiraron a sus hogares, volviendo algunos de ellos al culto de la noche, donde nuevamente nuestro hermano Contreras nos predicaba la Palabra del Señor. Así pasamos un día gozoso y en armonía cristiana, lamentando solamente la ausencia de nuestro hermano Inostroza.

Nuestro deseo es que el Señor bendiga a nuestro hermano Contreras, que nos dió tan preciosos mensajes, como también a todos los asistentes.

ESTER MORENO G., Sct.

Pitrufquén.

TESTIMONIO.—Quiero dar público testimonio de lo que el Señor ha hecho para mí. El día dieciocho de Agosto último fui atacado de una enfermedad rara que me principió en una mano, el dolor era tal que perdí el conocimiento, mi esposa y algunos hermanos me hicieron ciertos tratamientos, por medio de los cuales volví a mi juicio, mejorándome un tanto; pero otra vez, el viernes me atacó furiosamente. Conforme a la Palabra de Dios, en Santiago, llamé a los ancianos de la Iglesia, quienes oraron por mí y me ungieron en el nombre del Señor, luego fui curado. Doy gracias a Dios por lo que hizo. El oye

a los que con fe sencilla creen en su Palabra. Por tanto hoy deseo ser más fiel a mi Señor.

MANUEL RIVERA.

Traiguén.

ANIVERSARIO PATRIO.— Con inusitado entusiasmo contribuyó nuestra juventud para el desempeño de cada número del programa que se desarrolló en nuestro templo y en la cárcel, viniendo a dar mayor realce a nuestros esfuerzos la visita que nos hicieron los estudiantes del Instituto de la Alianza con el aporte de su valioso concurso.

Fué así, como el 17 a las ocho principió nuestra velada, ante un buen número de personas que llenaban el templo.

Como croniquero, apreciamos que cada número fué bien desempeñado, distinguiéndose el trilogía de la tía Reba, y la Dieta de Doctor, en el que el niño Schifferli demostró mucha capacidad en el desempeño de su papel. Terminó la velada como a las once de la noche.

El día 18 los servicios se desarrollaron como de costumbre, en la noche el Director del Instituto, Rev. Carlos LeFevre, nos dejó gustar un precioso sermón, cuyo tema era, «La libertad en Cristo». Somos gratos al Señor, y ayúdenos El para que ningún hábito impuro de malas acciones jamás comprometa la gloriosa libertad dada por el Héroe del Gólgota a todos los que en El creen.

El día 19, a las dos P. M. repetíamos la velada en la cárcel, donde debido a la gentileza del Alcalde ocupamos el salón de que para tales actos dispone el establecimiento.

En esta ocasión advertimos la presencia de algunas autoridades y representantes de la prensa.

Está demás decir que nuestros jóvenes y niños se portaron a la altura de su deber, cosechando por esto muchos aplausos. Terminado el programa y antes de la repartición de ropas y sandwich, tomó la palabra uno de los reclusos, quien nos sorprendió con el discurso que insertamos más abajo.

En la noche se llevó a efecto el social que de antemano las señoritas y jóvenes de nuestra Iglesia habían preparado para los estudiantes; así fué que dentro de un ambiente de fraternidad se deslizaron las horas, marcando el fin de este grato momento una tarjeta que fué firmada por todos los asistentes como un recuerdo de las horas felices que el Señor nos diera.

Se me olvidaba decir que después de la fiesta en la cárcel el hermano Bel y esposa nos invitaron a unas onces, donde nuestros hermanos hicieron derroche de buen humor y atenciones.

PETRONIO.

«Noble pastor y amable sociedad evangélica:

En nombre de mis compañeros y mío propio, voy a daros los más sinceros agradecimientos por estos momentos de alegría y consuelo que han venido a dar en este día a los que nos encontramos encerrados entre las murallas de este establecimiento penal, donde no tenemos más amparo y refugio que el del señor Alcáide y del jefe del destacamento, que con su nobleza y amabilidad nada nos deja que desear.

Noble pastor, noble Iglesia Evangélica, vosotros que habéis estado por largo tiempo visitándonos y trayéndonos las Buenas Nuevas de salvación, que es el Evangelio de Jesu-Cristo, el que escuchamos

con respeto y atención, reconociendo que de vuestros labios brotan palabras de ilustración y regeneración; estamos dispuestos a acatarlo para que una vez salidos de nuestra reclusión, no sólo llevemos un recuerdo de este grato momento, sino también sigamos una vida en conformidad con los preceptos del Evangelio, que no es otra cosa sino Regeneración y trabajo.

Honorable pastor, honorable Iglesia, que sois el símbolo del cariño, que abandonáis vuestros hogares, que dejáis vuestros hijos para venir aquí a alegrar nuestros corazones cargados de penas, tristeza y dolor, haciendo grandes sacrificios para traernos este grande y apreciado obsequio y al mismo tiempo disipar en parte las penas que nos agobian, y que después de todo no tenemos más amparo que el de Dios y de manos generosas que vengan en nuestra ayuda.

Es verdad que algunos hemos llegado aquí por lo justo, otros por el vicio del alcohol que se infiltra día a día en el organismo del pueblo, y otros por la ignorancia de la justicia, pero con todo sufrimos el rigor de la justicia humana y jamás nos revelaremos contra ella, al contrario sobrellevamos con resignación las penas aplicadas. También es verdad que nuestra humanidad visto de harapos, pero en nuestro corazón se anidan sentimientos de elevación, y más tarde, mediante el poder y la ayuda de Cristo, podremos llegar a ser útiles a la sociedad y a nuestra querida patria.

Termino, dando nuevamente los más grandes y sinceros agradecimientos a la Iglesia Evangélica y público en general.

Seiva Oscura.

ANIVERSARIO PATRIO.— Con motivo del aniversario patrio, celebrado en ésta el 19 de Septiembre, ha quedado un grato recuerdo esculpido con el dedo del Espíritu Santo en cada corazón cristiano y de los que no son.

A las 8 P. M. se hacía estrecha la capilla para contener al numeroso público; reinaba un silencio profundo y ameno como cuando la mar está en calma, desarrollándose un sencillo pero interesante programa en homenaje a los próceres de la Independencia y por la libertad que nos legaron. Como chispas eléctricas se desprendieron de los frescos y sonrosados labios de las señoritas y jóvenes, los fogosos discursos y patrióticas poesías, sobre el auditorio que escuchaba respetuoso.

Terminado el programa y despedida la gente, se inició entre los hermanos un agradable social, hasta que los alegres rayos del alba nos saludaban. Fue una noche de solaz a los pies del Señor Jesu-Cristo, sumergidos en el dulce ambiente de la excelsa gloria de Dios, en que se encontraban fraternalmente unidas tres Misiones: Metodista, Bautista y Alianza Cristiana, representadas por sus miembros. Sea esto un ejemplo para que así unidos podamos llevar a muchas almas perdidas al glorioso mensaje de la cruz. El Salmista dijo: «Mirad cuán bueno y cuán delicioso es habitar los hermanos igualmente en uno!» (Salmos 133:1).

BERSABÉ SANDOVAL.